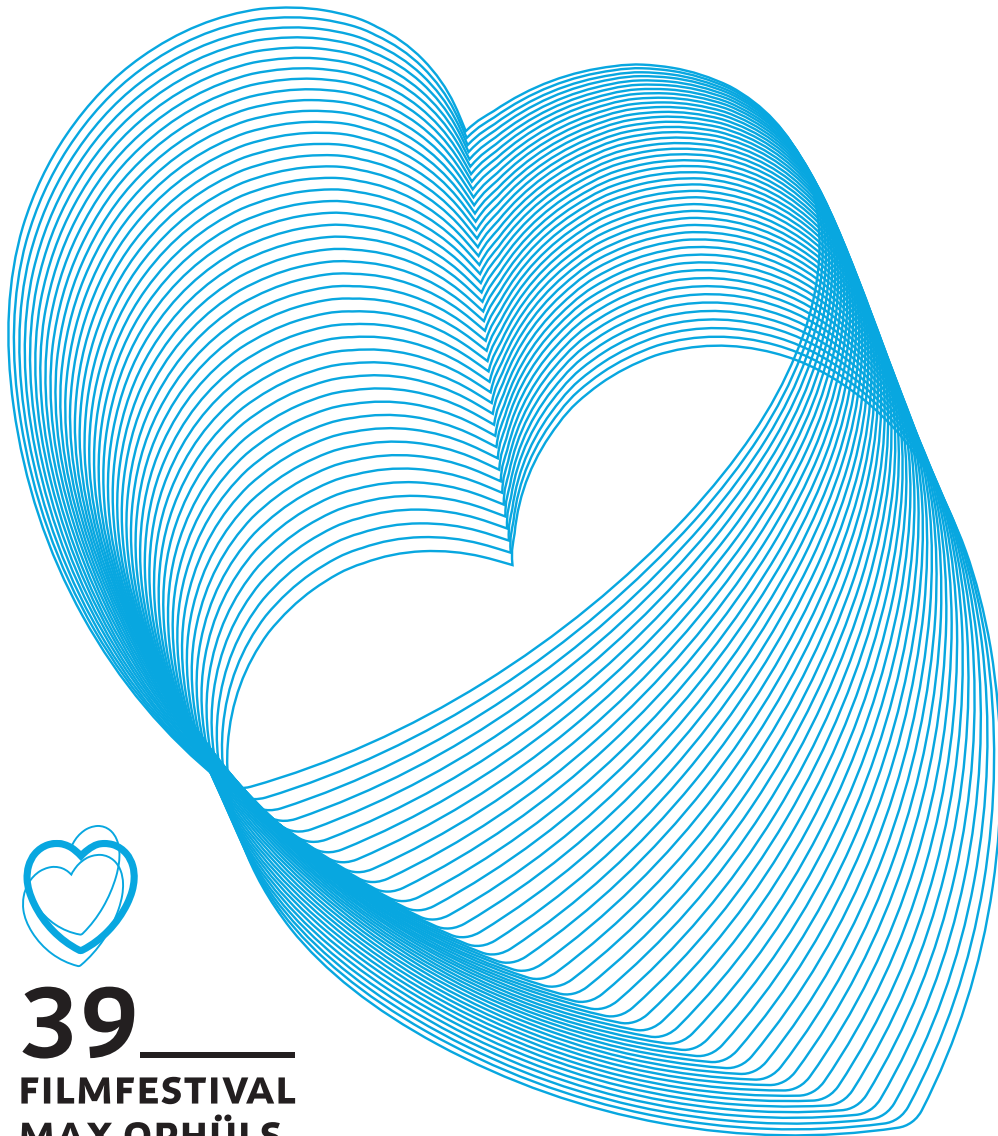


# FILMS WITH ENGLISH SUBTITLES at the 39th Film Festival Max Ophüls Preis



**39**  
**FILMFESTIVAL**  
**MAX OPHÜLS**  
**PREIS**  
22.–28.01.2018

The Film Festival Max Ophüls Preis offers 20 screenings with English subtitles. All subtitled films are part of the competitions for feature or documentary films. The screenings take place in the following cinemas: CineStar 1 (CS 1), CineStar 2 (CS 2), CineStar 3 (CS 3), CineStar 5 (CS 5) and Filmhaus (FH).

## Overview

Tuesday (Jan 23), 20:15, CS 2:

**ANGST (LOVE WILL KEEP US SAFE FROM DEATH)**

Wednesday (Jan 24), 10:15, CS 5:

**1000 ARTEN REGEN ZU BESCHREIBEN**

Wednesday (Jan 24), 12:45, CS 5: **JUST DRIFTING ALONG**

Wednesday (Jan 24), 19:45, CS 5: **LANDRAUSCHEN**

Wednesday (Jan 24), 22:15, CS 3:

**ANGST (LOVE WILL KEEP US SAFE FROM DEATH)**

Thursday (Jan 25), 10:00, CS 5: **ZAUBERER**

Thursday (Jan 25), 11:30, CS 1

**ANGST (LOVE WILL KEEP US SAFE FROM DEATH)**

Thursday (Jan 25), 15:00, CS 5: **JENSEITS DES SPIGELS**

Thursday (Jan 25), 20:00, CS 5: **GERMANIA**

Thursday (Jan 25), 22:15, CS 5: **RELATIV EIGENSTÄNDIG**

Friday (Jan 26), 10:00, CS 5: **HAGAZUSSA**

Friday (Jan 26), 14:30, CS 5:

**ANGST (LOVE WILL KEEP US SAFE FROM DEATH)**

Friday (Jan 26), 17:00, CS 5: **COPS**

Friday (Jan 26), 19:30, CS 5: **DIESE SÜSSE WIESE**

Saturday (Jan 27), 12:15, CS 5: **AXEL DER HELD**

Saturday (Jan 27), 22:00, CS 5: **REISE NACH JERUSALEM**

Sunday (Jan 28), 11:15, CS 5:

**ERICH & SCHMITTE – ENTSCHEIDEND IS AM BECKENRAND**

Sunday (Jan 28), 13:30, CS 5: **VAKUUM**

Sunday (Jan 28), 17:15, FH:

**ANGST (LOVE WILL KEEP US SAFE FROM DEATH)**

Sunday (Jan 28), 18:15, CS 5: **DRAUSSEN IN MEINEM KOPF**

## ANGST (LOVE WILL KEEP US SAFE FROM DEATH)

Director: Vladislav Yö / Germany 2018, digital, colour, b/w, 99 min., Engl., Russ., Germ. with Engl. and Germ. subtitles, world premiere / Cast: Renata Litvinova, Tora Hagen-Frogner, Daniel Donskoy, Garry Fischmann / age rating 12

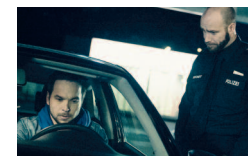


To draw up a report on human life, a young embodiment of a virtue is sent to Earth. As it falls in love with Keyvan, an inhabitant of Earth, its innocent essence is put to the test, when it travels to the darkest corners of the human psyche for its love.

**Tue 20:15** CS 2 / **Wed 22:15** CS 3 / **Thu 11:30** CS 1 / **Fri 14:30** CS 5 / **Sun 17:15** FH

## JUST DRIFTING ALONG

Director: Jan Frers / Germany 2017, digital, colour, 76 min., German version with English subtitles, world premiere / Cast: Jannik Büddig, Alexander Horst, Jörn Grosse, Stefanie Wennmann, Carina Jahn, Martin Geisen / age rating 12



After a party, Ben accidentally gets killed by Steffen, one of his guests. Little by little, more than needed, Ben's friends get involved in the case, whether they want or not. As they attempt to get rid of the dead body, they are not only getting into it real deep but they also get to know themselves and others.

attempt to get rid of the dead body, they are not only getting into it real deep but they also get to know themselves and others.

**Wed 12:45** CS 5

## 1000 ARTEN REGEN ZU BESCHREIBEN

Director: Isa Prah / Germany 2017, digital, colour, 91 min., German version with English subtitles, German premiere / Cast: Bjarne Mädel, Bibiana Beglau, Emma Bading, Louis Hofmann, Janina Fautz / age rating 12



Mike, a teenager, has locked himself in his room leaving his mother, father and sister behind closed doors and totally helpless. They are left there standing, requesting, begging, asking, losing it, despairing, blaming, ignoring and hoping. In order to preserve the appearance of an intact family, they tell their family and friends that Mike is in the USA. But at home the locked door becomes more and more a mirror of their own lives.

**Wed 10:15** CS 5

## LANDRAUSCHEN

Director: Lisa Miller / Germany 2018, digital, colour, 101 min., German version with English subtitles, world premiere / Cast: Kathrin Wolf, Nadine Sauter, Heidi Walcher, Volkram Zschiesche, Rupert Markthaler / age rating 12



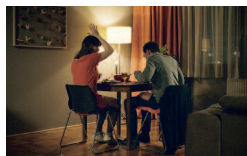
With full speed ahead, Toni returns to her home town, no longer in the mood for Berlin and the big self-fulfilment. But her new beginning goes terribly wrong. Instead of landing

a great editorial job, she only gets an internship at the community news section in the local newspaper office. As she spends more time with the cheerful Rosa, everything in her life seems to get a new meaning. But Toni's internal drive becomes a problem again – and the rural idyll starts to fall apart.

**Wed 19:45** CS 5

## ZAUBERER

Director: Sebastian Brauneis / Austria 2018, digital, colour, 113 min., German version with English subtitles, world premiere / Cast: Regina Fritsch, Michaela Schausberger, Nono Bangert, Nicholas Ofczarek, Joel Basman / age rating 16



A kaleidoscope of figures in the midst of the anonymity of a metropolis. A little boy disappears. A psychiatrist sensually describes their environment to his blind girlfriend. A

desperate mother kindly takes care of her son who is in a coma. A school nurse loses far more through her dismissal than just her job. And a schoolboy, whose supposedly harmless prank brings all these destinies together.

**Thu 10:00** CS 5

## GERMANIA

Director: Lion Bischof / Germany 2018, documentary, digital, colour, 77 min., German version with English subtitles, world premiere / age rating 18



For the members of the "Corps Germania", their fraternity is a fortress against the arbitrariness and brittleness of the digitalized and globalized contemporary society. For outsiders,

their world is a dark cosmos with authoritarian structures and bizarre rituals. The film follows a group of young fraternity members in Munich between strict etiquette and rough jokes, drinking games and the first duel. A coming-of-age movie about the question what it means to be a man today.

**Thu 20:00** CS 5

## HAGAZUSSA

Director: Lukas Feigelfeld / Germany, Austria 2017, digital, colour, 102 min., German version with English subtitles, German premiere / Cast: Aleksandra Cwen, Celina Peter, Claudia Martini, Tanja Petrovsky, Hamon Maria Buttinger / age rating 16



The 15<sup>th</sup> century. After the traumatic death of her mother, the young goat herder Albrun is leading a withdrawn life in the seclusion of the Alps. The village community avoids the

hermit as she is considered a heathen and a witch and, as time goes by, Albrun starts to see herself the same way. It seems to her as if a dark presence is waiting for her in the mysterious woods. As the borders between reality and nightmare slowly start to blur in psychotic madness, she is confronted with her most gruesome abysses.

**Fri 10:00** CS 5

## JENSEITS DES SPIEGELS

Director: Nils Loof / Germany 2017, digital, colour, 90 min., German version with English subtitles, world premiere / Cast: Julia Hartmann, Bernhard Piesk, Oskar von Schönfels, Petra Kelling / age rating 16



Months after the brutal suicide of her twin sister Jette, Julia is still haunted by terrible nightmares. Her therapist recommends Julia to confront her gruesome memories in order

to find reconciliation with her trauma. Julia follows the advice and together with her family she moves to Jette's old farm in the countryside. But the idyll does not bring salvation – soon, the family is haunted by dark powers.

**Thu 15:00** CS 5

## RELATIV EIGENSTÄNDIG

Director: Christin Veith / Austria 2017, documentary, digital, colour, 66 min., German version with English subtitles, German premiere / age rating 18



Two schools, two worlds, a cinematic experiment: In the „Fröbelgasse“, a street in the Austrian city of Graz, a private model school and an ordinary middle school are merely fifty meters

apart. One school teaches pupils from an intellectual middle class, the other one pupils with migrant backgrounds. With two cameras, pupils aged between 13 and 14 from both schools filmed themselves for two years. Their stories merge into a coming-of-age movie in the style of a selfie, in which the supposedly contrary ways of life continuously blend.

**Thu 22:15** CS 5

## COPS

Director: Stefan A. Lukacs / Austria 2018, digital, colour, 92 min., German version with English subtitles, German premiere / Cast: Laurence Rupp, Anton Noori, Maria Hofstätter, Roland Düringer, Anna Suk / age rating 16



The former police recruit Christoph shoots a mentally ill man in supposed self-defence. After the incident he turns into a hero for his colleagues. Nevertheless, the shots he fired

haunt his mind, he suffers from flashbacks and panic attacks. To keep up appearances, Christoph hides his trauma and falls more and more often into excessive violence.

**Fri 17:00** CS 5

## DIESE SÜSSE WIESE

Director: Jasmin Preiß / Germany, Morocco 2018, documentary, digital, colour, 71 min., German version with English subtitles, world premiere / age rating 18



Encounters with the artist Karim Aouaj El Kasmi. His wish to be free from the restrictions of his everyday life manifests itself into a hunt after self-determination and a life outside the box. In his directness and ruthlessness, Karim stays untouchable and undefined in his personality.

**Fri 19:30** CS 5

## REISE NACH JERUSALEM

Director: Lucia Chiarla / Germany 2018, digital, colour, 120 min., German version with English subtitles, world premiere / Cast: Eva Löbau, Beniamino Brogi, Veronika Nowag-Jones, Axel Werner / age rating 12



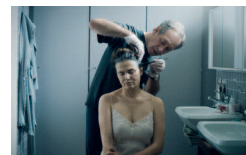
Alice is unemployed, can no longer stand the humiliations of her daily life and refuses the measures of the job centre. Stubborn as she is, she tries to keep her head above the water

with gas coupons she gets through little jobs at market research institutes. Through this absurd exchange, she tries to get hold of her life again.

**Sat 22:00** CS 5

## VAKUUM

Director: Christine Repond / Switzerland, Germany 2017, digital, colour, 85 Min., German version with English subtitles, German premiere / Cast: Robert Hunger-Bühler, Barbara Auer / age rating 16



In the midst of the preparations for her 35<sup>th</sup> wedding anniversary, Meredith finds out that she is HIV-positive. Her husband André was the carrier of the disease cheating on

her with prostitutes for years. In her fury, she throws him out of the house. Nevertheless, she barely can stand to be alone and allows him to come back. The couple decides to overcome the rejection and the disease together, but the more the anniversary approaches, the more their love, which is supposed to be celebrated, is falling apart.

**Sun 13:30** CS 5

## AXEL DER HELD

Director: Hendrik Hölzemann / Germany 2018, digital, colour, 90 min., German version with English subtitles, world premiere / Cast: Johannes Kienast, Christian Grashof, Emilia Schüle, Sascha Alexander Geršak, Oliver Bröcker / age rating 12



Axel is a dreamer and a coward, a loser and a hopeless romantic. Heavily indebted and without any friends, he flees from his dreary daily life into a dream world in which he

becomes the hero of his childhood sweetheart Jenny. As he finds a friend in his odd neighbour Heiner, Axel finally decides to face reality, even if he has to deal with a number of tough setbacks. But giving up is not an option anymore, he is determined to achieve his goals!

**Sat 12:15** CS 5

## ERICH UND SCHMITTE – ENTSCHEIDEND IS AM BECKENRAND

Director: Stefan Eisenburger and Hannah Dörr, Janina Jung, Carina Mergens / Germany 2018, documentary, digital, colour, 80 min., German version with English subtitles, world premiere / age rating 18



A „Heimatfilm“ from the Ruhr Area in Germany about the two senior swimmers Erich Liesner and Hans-Jürgen Schmidt. The film discusses topics

such as friendship, the troubles of age, social bonds and athletic success. When the director of this movie died in an accident, both protagonists lost a dear friend. Three close friends decided to finish the project and give the story its ending.

**Sun 11:15** CS 5

## DRAUSSEN IN MEINEM KOPF

Director: Eibe Maleen Krebs / Germany 2018, digital, colour, 99 Min., German version with English subtitles, world premiere / Cast: Samuel Koch, Nils Hohenhövel, Eva Nürnberg, Lars Rudolph, Bastian Trost / age rating 12



Christoph starts his voluntary social year as the personal caregiver of the 28-year-old Sven. The critically ill young man suffers from muscular dystrophy. Svens humour

seems alien and ominous, but after a difficult start he throws off his mask and a friendship starts to form between the two young men. Real closeness and intimacy develop and Sven confesses his biggest wish to Christoph. But suddenly, Svens condition worsens dramatically.

**Sun 18:15** CS 5